

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ВЛАДИМИРА ДАЛЯ»

Институт философии  
Кафедра теории и практики перевода германских и романских языков



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по учебной дисциплине

Практикум по культуре речи второго иностранного языка (немецкий)

(наименование учебной дисциплины, практики)

45.05.01 Перевод и переводоведение

(код и наименование направления подготовки (специальности))

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(направление профиля (подотделка специальности, магистрской программы); при отсутствии ставится прочерк)

Разработчик (разработники):

преп. \_\_\_\_\_ Раковская Н.Л.

(должность)

(подпись)

ФОС рассмотрен и одобрен на заседании кафедры теории и практики  
перевода германских и романских языков от « 12 » 03 2025 г.,  
протокол № 7

Заведующий кафедрой

Клименко А.С.

(подпись)

(ФИО)

Луганск 2025 г.

**Комплект оценочных материалов по дисциплине  
«Практикум по культуре речи второго иностранного языка (немецкий)»**

**Задания закрытого типа**

**Задания закрытого типа на выбор правильного ответа**

1. Выберите один правильный ответ

"Was machst du, wenn du müde bist?"

- A) Ich schläft.
- Б) Ich schlafe.
- В) Ich schlaft.
- Г) Ich geschlafen.

Правильный ответ: Б

Компетенции (индикаторы): УК-4 (УК-4.4)

2. Выберите один правильный ответ

Wo ist die Bibliothek?

- A) Die Bibliothek ist im Park
- Б) Die Bibliothek ist um Park
- В) Die Bibliothek in Park
- Г) Die Bibliothek bei Park

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.1)

3. Как правильно произносится буква "ß"? - Straße

- A) /s'tra:sə/
- Б) /ʃtra:sə/
- В) /stra:ssə/
- Г) /z'tra:sə/

Правильный ответ: Б

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.2)

4. Выберите правильный ответ:

Mein Onkel sieht gut aus, aber er hat einen \_\_\_\_\_ Bauch.

- A) dicken
- Б) dicke
- В) dick
- Г) dicker

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

5. Укажите прилагательные, которые характеризуют человека с положительной стороны.

А) aufbrausend

Б) helfreich

В) böse

Г) gutherzig

Правильный ответ: Г

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

### Задания закрытого типа на установление соответствие

1. Установите правильное соответствие. Выберите правильный вариант перевода для каждого слова.

Немецкое слово		Русский перевод	
1)	die Prüfung	А)	Чтение
2)	das Studium	Б)	Экзамен
3)	der Beruf	В)	Работа
4)	die Arbeit	Г)	Профессия
5)	das Lesen	Д)	Обучение

Правильный ответ:

1	2	3	4	5
Б	Д	Г	В	А

Компетенции (индикаторы): УК-4 (УК-4.4)

2. Соотнесите слова с их определениями:

Немецкие слова		Определение	
1)	der Arzt	А)	Место, где люди учатся
2)	die Schule	Б)	Человек, который лечит людей
3)	das Essen	В)	Место с большим кол-вом людей и зданий
4)	die Stadt	Г)	То, что мы едим

Правильный ответ:

1	2	3	4
Б	А	Г	В

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.1)

3. Установите правильное соответствие. Сопоставьте предложения с правильными интонационными моделями.

Предложение		Интонационные модели	
1)	Er hat ein neues Auto gekauft.	А)	Побудительная интонация
2)	Gehen wir ins Kino?	Б)	Нисходящая интонация
3)	Nehmen Sie bitte das Buch!	В)	Восходящая интонация

Правильный ответ:

1	2	3
Б	В	А

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.2)

4. Установите соответствие между немецкими фразами и их русским переводом. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

	Немецкие фразы		Варианты перевода
1)	Willst du mit mir kommen?	A)	Собака бегает в парке.
2)	Der Hund läuft im Park.	Б)	Можешь мне помочь?
3)	Kannst du mir helfen?	В)	Хочешь пойти со мной?
4)	Das Kind spielt mit dem Ball.	Г)	Кошка сидит на диване.
5)	Die Katze sitzt auf dem Sofa.	Д)	Ребенок играет с мячом.

Правильный ответ:

1	2	3	4	5
В	А	Б	Д	Г

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

5. Установите соответствие между немецкими фразами и их русским переводом, сохраняя смысловую точность и используя соответствующие эквиваленты.

	Немецкие фразы		Варианты перевода
1)	Ein Hund bellt in der Nacht.	А)	Лошади ржут.
2)	Eine Katze miaut.	Б)	Собака следует за своим хозяином.
3)	Vögel singen am Morgen.	В)	Кошка мяукает.
4)	Pferde wiehern.	Г)	Утром поют птицы.
5)	Schafe blöken.	Д)	Ночью собака лает.
6)	Ein Hund folgt seinem Herrn.	Е)	Птицы летают высоко в небе.
7)	Vögel fliegen hoch am Himmel.	Ё)	Овцы блеют.

Правильный ответ:

1	2	3	4	5	6	7
Д	В	Г	А	Ё	Б	Е

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

### **Задания закрытого типа на установление правильной последовательности**

1. Расположите предложения в нужном порядке, чтобы получился диалог:

- А) - Ich gehe ins Kino.
- Б) - Cool! Welchen Film schaust du dir an?
- В) - Mir geht es gut, danke. Und dir?
- Г) - Hallo, wie geht's?
- Д) - Gut, danke. Was machst du heute Abend?
- Е) - Danke! Bis bald!
- Ё) - Nichts Besonderes. Und du?
- Ж) - Nein, noch nicht. Viel Spaß beim Kinobesuch!
- З) - "Avatar". Hast du ihn schon gesehen?

И) - Bis bald!

Правильный ответ: Г, В, Д, Ё, А, Б, З, Ж, Е, И

Компетенции (индикаторы): УК-4 (УК-4.4)

2. Установите правильный порядок событий:

- А) Die Gäste kommen.
- Б) Sie bereitet das Zimmer vor.
- В) Sie macht einen Kaffee.
- Г) Sie begrüßt die Gäste.

Правильный ответ: Б, В, А, Г

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.1)

3. Расположите фрагменты аудиозаписи в правильном порядке, чтобы восстановить последовательность рассказа

Фрагменты аудиозаписи:

- А) Ich wohne in einer kleinen Stadt.
- Б) Morgens gehe ich zur Arbeit.
- В) Abends treffe ich mich mit meinen Freunden.
- Г) Am Wochenende fahre ich manchmal in die Großstadt.
- Д) Tagsüber arbeite ich im Büro.
- Е) Nach der Arbeit gehe ich nach Hause und ruhe mich aus.

Правильный ответ: А, Б, Д, Е, В, Г

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.2)

4. Установите правильный порядок событий в тексте:

- А) Am Montag stand ich früh auf und ging zur Arbeit.
- Б) Am Donnerstag nahm ich an einem Online-Kurs teil und lernte viel Neues.
- В) Am Dienstag traf ich mich nach der Arbeit mit meinem besten Freund im Café.
- Г) Am Mittwoch kam ich früher nach Hause und half meiner Mutter im Garten.
- Д) Am Samstag verbrachte ich den ganzen Tag mit meiner Familie und wir machten einen Ausflug.

Е) Am Sonntag blieb ich zu Hause und las ein interessantes Buch.

Ё) Am Freitag ging ich abends ins Kino und sah einen neuen Film.

Правильный ответ: А, В, Г, Б, Ё, Д, Е

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

5. Установите правильный порядок событий в тексте:

- А) Am nächsten Tag gingen sie in den Zoo.
- Б) Sie kamen in die Stadt.
- В) Danach aßen sie in einem Restaurant.
- Г) Zuerst besuchten sie das Museum.
- Д) Später sahen sie sich eine Ausstellung an.
- Е) Dann fuhren sie mit dem Bus zum Hotel.

Правильный ответ: Б, Г, Д, В, Е, А

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

### **Задания открытого типа**

#### **Задания открытого типа на дополнение**

1. Дополните диалоги словами: Ja, Nein, Doch.

A) - Hast du keine Geschwister?

- \_\_\_\_\_, ich habe einen Bruder.

B) - Kommst du aus Portugal?

- \_\_\_\_\_, ich komme aus Portugal.

B) - Isst du gern Fisch?

- \_\_\_\_\_, ich esse nicht gern Fisch.

Г) - Habt ihr keine Hausaufgaben?

- \_\_\_\_\_, wir haben Hausaufgaben.

Правильный ответ:

A) Doch Б) Ja В) Nein Г) Doch

Компетенции (индикаторы): УК-4 (УК-4.4)

2. Дополните предложение правильной формой глагола.

Ich glaube, dass er heute nicht \_\_\_\_\_ (kommen).

Правильный ответ: kommt

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.1)

3. Дополните предложение соответствующими согласными.

Звонкие согласные \_, \_, \_ в безударном положении произносятся как глухие согласные **p, t, k** (с приыханием).

Правильный ответ: b, d, g

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.2)

4. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

Ein \_\_\_\_\_ repariert kaputte Zähne.

Правильный ответ: Zahnarzt

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

5. Напишите понятие, которое объединяет приведенные слова

(\_\_\_\_\_) - der Bäcker, der Lehrer, die Krankenschwester, der Anwalt, der Bauer, der Taxifahrer, der Kellner, der Zahnarzt, der Polizist, der Lehrer, der Friseur, der Maurer, der Architekt, der Fußballtrainer.

Правильный ответ: der Beruf

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

### **Задания открытого типа с кратким свободным ответом**

1. Дайте ответ на вопрос: In welcher Stadt befindet sich der Alexanderplatz?

Правильный ответ: In Berlin

Компетенции (индикаторы): УК-4 (УК-4.4)

2. Составьте вопрос с указанными словами (в настоящем времени):

du / können / helfen / mir

Правильный ответ: Kannst du mir helfen?

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.1)

3. Опишите, какие изменения происходят в интонации в вопросительных предложениях:

Правильный ответ: Повышение тона на последнем слове.

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.2)

4. Подберите подходящее слово-антоним с приставкой -un к каждому слову и переведите на русский язык:

А) glücklich -

Б) möglich -

В) gesund -

Г) freundlich -

Д) bekannt -

Е) ruhig -

Правильный ответ:

А) unglücklich - несчастный

Б) unmöglich - невозможный

В) ungesund - нездоровый

Г) unfreundlich - недоброжелательный

Д) unbekannt - неизвестный

Е) unruhig - беспокойный

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

5. Переведите следующие словосочетания на немецкий язык:

А) моя бабушка

Б) её дядя

В) этот племянник

Г) твои родственники

Д) его двоюродный брат

Е) наша племянница

Ё) твой внук

Ж) Ваша дочь

Правильный ответ:

А) meine Großmutter (meine Oma)

Б) ihr Onkel

В) dieser Neffe

Г) deine Verwandten

Д) sein Cousin/sein Vetter

Е) unsere Nichte

Ё) dein Enkel

Ж) Ihre Tochter

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

### **Задания открытого типа с развернутым ответом**

1. Опишите свой обычный день. Используйте около 40 слов.

Время выполнения – 10 мин.

Ожидаемый результат:

"Morgens stehe ich um 7 Uhr auf. Dann frühstücke ich. Um 9 Uhr beginnt mein Unterricht an der Uni. Ich habe Vorlesungen und Seminare bis zum Mittagessen. Danach lerne ich in der Bibliothek oder arbeite an Hausaufgaben. Am Abend treffe ich mich mit Freunden oder gucke Filme. Gegen 12 Uhr gehe ich schlafen."

Критерии оценивания:

- Описание охватывает различные аспекты повседневной жизни (учеба, работа, отдых, хобби и т.д.).
- Указаны временные рамки и последовательность событий.
- Разнообразие лексики и грамматических конструкций.
- Задание выполнено в рамках указанного объема (около 40 слов).

Компетенции (индикаторы): УК-4 (УК-4.4)

2. Напишите короткое письмо своему другу, рассказывая о ваших планах на выходные. Используйте следующие грамматические структуры и слова:

- Präsens (настоящее время)

- Modalverben (модальные глаголы: können, müssen, wollen)

- Zeitangaben (указатели времени: am Samstag, am Sonntag, abends)

Используйте около 40 слов. Время выполнения – 10 мин.

Ожидаемый результат:

Liebe(r) Имя,

wie geht es dir? Ich hoffe, alles ist gut. Hier bei mir läuft auch alles super. Am Wochenende will ich viel unternehmen. Am Samstag gehe ich ins Kino und abends treffe ich Freunde. Am Sonntag kann ich vielleicht schwimmen gehen oder ein bisschen faulenzen. Was machst du?

Viele Grüße!

Критерии оценивания:

- Логичность и последовательность изложения.
- Правильное использование указанных грамматических структур и слов.
- Задание выполнено в рамках указанного объема (около 40 слов).

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.1)

3. Прочитайте текст и запишите возможные (разные) типы вопросов (минимум 1) к каждому предложению:

Das ist mein Freund Igor. Seit September ist er Student. Frühmorgens geht er zum Studium. Der Unterricht beginnt um 8 Uhr. Täglich hat Igor sechs Stunden Unterricht. Er studiert viele Fächer im ersten Semester. Nach dem Unterricht geht Igor in die Bibliothek. Dort macht er die Hausaufgaben. Igor studiert fleißig. Um 18 Uhr ist er zu Hause.

Время выполнения – 10 мин.

Ожидаемый результат:

Wer ist das? Seit wann ist er Student? Wohin geht Igor frühmorgens? Wann beginnt der Unterricht? Wie viele Stunden hat Igor täglich? Welche Fächer studiert er im ersten Semester? Wohin geht Igor nach dem Unterricht? Was macht er dort? Wie studiert Igor? Um wieviel Uhr ist er zu Hause?

Критерии оценивания:

- Количество вопросов.
- Разнообразие типов вопросов и правильность формулировки вопросов.
- Соответствие вопросам содержанию текста.

Компетенции (индикаторы): ОПК-1 (ОПК-1.2)

4. Опишите следующие ситуации, используя предложенную лексику (3-5 предложений):

A) Вы приходите домой после работы. Что вы делаете? Используйте следующие слова: zu Hause ankommen, die Schuhe ausziehen, den Mantel aufhängen, etwas essen.

B) Вы рассказываете о своем выходном дне. Что вы делали? Используйте следующие слова: am Wochenende, Freunde treffen, ins Kino gehen, spazieren gehen.

B) Вы рассказываете своему другу о своем обычном дне. Используйте следующие слова: jeden Tag, früh aufstehen, zum Unterricht gehen, nach Hause kommen, die Hausaufgaben machen, abends fernsehen.

Время выполнения – 15 мин.

Ожидаемый результат:

A) Wenn ich nach der Arbeit zu Hause ankomme, ziehe ich erst einmal die Schuhe aus und hänge den Mantel auf. Dann mache ich etwas zu essen.

B) Am Wochenende habe ich meine Freunde getroffen. Zuerst sind wir ins Kino gegangen und danach haben wir noch eine Weile spazieren gegangen.

B) Jeden Tag stehe ich früh auf, weil ich zum Unterricht gehen muss. Danach komme ich nach Hause und mache meine Hausaufgaben. Abends sehe ich gerne fern, Dann gehe ich schlafen.

Критерии оценивания:

- Использование предложенных слов и выражений.
- Отсутствие ошибок в использовании грамматических конструкций, построения предложений и пр.
- Логичное и связное построение текста.

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

5. Дайте ответ на вопрос. Используйте около 40 слов:

Wie beschreiben Sie Ihre Stadt? Was sind die wichtigsten Merkmale und Sehenswürdigkeiten?

Время выполнения – 10 мин.

Ожидаемый результат:

Meine Stadt ist eine Mischung aus modernem und traditionellem Leben. Es gibt viele interessante Sehenswürdigkeiten wie das Stadtmuseum und den alten Marktplatz. Auch die Altstadt mit ihren engen Gassen und historischen Gebäuden ist sehr schön. Die Menschen sind freundlich und die Atmosphäre ist entspannt.

Критерии оценивания:

- Логическая последовательность изложенных мыслей.
- Использование разнообразной лексики и грамматических конструкций
- Употребление названий достопримечательностей.
- Задание выполнено в рамках указанного объема (около 40 слов).

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

## **Экспертное заключение**

Представленный фонд оценочных средств (далее – ФОС) по дисциплине «Практикум по культуре речи второго иностранного языка (немецкий)» соответствует требованиям ФГОС ВО.

Предлагаемые формы и средства текущего и промежуточного контроля адекватны целям и задачам реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки / специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлены в полном объеме.

Виды оценочных средств, включенные в представленный фонд, отвечают основным принципам формирования ФОС.

Разработанный и представленный для экспертизы фонд оценочных средств рекомендуется к использованию в процессе подготовки обучающихся по указанному направлению / специальности.

Председатель учебно-методической  
комиссии института

Пидченко С. А.

## **Лист изменений и дополнений**

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)